



Bản phác thảo – 2021 Kế hoạch Tái Phân Ranh

Cập nhật ngày 1 tháng Sáu, 2021

2021 Tiến trình Tái phân ranh mỗi mười năm.

Cứ mỗi mười năm, chính quyền địa phương lại dùng dữ liệu Kiểm kê Dân số mới để vẽ lại đường ranh các địa hạt nhằm phản ánh sự thay đổi của cư dân địa phương. Tiến trình được gọi tên là Tái phân ranh, quan trọng vì nó bảo đảm rằng mỗi thành viên của Hội đồng Giám sát đại diện hầu như cùng một con số cử tri. Tại quận Cam, Hội đồng Giám sát chịu trách nhiệm vẽ đường ranh các địa hạt giám sát. Tiến trình tái phân ranh năm 2021 sẽ sử dụng dữ liệu từ cuộc kiểm kê dân số năm 2020 bị trễ nải đáng kể do trận dịch COVID-19. Việc công bố các dữ liệu đã điều chỉnh từ tiểu bang dự tính vào cuối tháng chín năm 2021 tạo ra một mốc thời gian rất eo hẹp cho quyền hạn của tiểu bang phải hoàn tất tiến trình tái phân ranh chậm nhất vào ngày 15 tháng 12, 2021 để cho phép các địa hạt ở tư thế sẵn sàng áp dụng vào cuộc bầu cử sơ bộ ngày 7 tháng Sáu, 2022.

Tiêu chí vẽ các đường ranh cho địa hạt giám sát.

Tiểu bang đã khai triển các tiêu chí bắt buộc phải được dùng trong việc vẽ các đường ranh của địa hạt giám sát. Các đường ranh địa hạt sẽ được thông qua khi sử dụng tiêu chí liệt kê theo thứ tự ưu tiên sau đây:

- (1) trong phạm vi có thể thực hiện được, các địa hạt giám sát sẽ phải tiếp giáp về mặt địa dư (mỗi địa hạt giám sát phải chia chung một đường ranh với địa hạt kế cận)
- (2) trong phạm vi có thể thực hiện được, sự toàn vẹn về mặt địa dư của các khu phố láng giềng địa phương hay cộng đồng có cùng quan tâm sẽ phải được tôn trọng cách nào làm giảm thiểu sự phân chia.
- (3) trong phạm vi có thể thực hiện được, sự toàn vẹn về mặt địa dư của một thành phố phải được tôn trọng cách nào làm giảm thiểu sự phân chia.
- (4) những đường ranh dễ dàng nhận biết theo thiên nhiên hay các rào cản nhân tạo (các con sông, đường sá, xa lộ, thiết lộ..vv..)

(5) trong phạm vi có thể thực hiện được, nơi nào không có mâu thuẫn với các tiêu chí đã nêu, các đường ranh sẽ phải được vẽ nhằm khuyến khích sự nối kết chặt chẽ về mặt địa dư. Thêm nữa, các đường ranh sẽ không được vẽ với mục đích thiên vị hay kỳ thị đối với một đảng phái chính trị.

(Elections Code § 21500)

Vươn ra quần chúng trong tiến trình Tái phân ranh

Quận hạt sẽ khai triển một kế hoạch mời gọi các cộng đồng tham gia vào tiến trình tái phân ranh thông qua các buổi điều trần công khai và hội học cũng như tiếp cận với quần chúng bao gồm những cộng đồng không nói tiếng Anh. Quận cũng sẽ tiếp cận truyền thông địa phương để giải thích và công khai hóa tiến trình tái phân ranh. Quận sẽ thể hiện nỗ lực thành tín để lưu ý nhiều nhóm khác nhau trong cộng đồng về tiến trình tái phân ranh. Quận đã thiết lập một địa chỉ điện thư riêng biệt, redistricting@ocgov.com, để quần chúng đạo đạt các câu hỏi hay nhận xét liên quan đến tiến trình này.

Trang mạng Tái phân ranh

Quận sẽ khai triển và duy trì một trang mạng chuyên biệt đăng tải thông tin về tiến trình tái phân ranh bao gồm cả các lưu ý của công chúng về các buổi điều trần và hội học trong chủ đề này, về các bản đồ phổ biến trên mạng trước khi được chấp thuận và tạo một trang mạng tập chú vào mọi thông tin liên quan tới tiến trình tái phân ranh. Trang mạng sẽ sẵn sàng với mọi ngôn ngữ sử dụng trong Quận. Trang mạng sẽ được duy trì trong thời gian 10 năm theo đòi hỏi.

Các buổi Điều trần công khai/Hội học.

Mặc dầu luật của Tiểu bang đòi hỏi Quận phải tổ chức bốn buổi điều trần công khai trong suốt tiến trình tái phân ranh năm 2021, Quận dự trù sẽ tổ chức ít nhất một buổi điều trần công khai/hội học ở mỗi địa hạt trong năm địa hạt giám sát hiện hữu trong tháng Tám năm 2021 thêm vào các buổi điều trần công khai đã lên lịch trong tháng 11 năm 2021 là lúc các bản đồ sẽ được cứu xét. Còn nữa, đầu tháng Bảy, một buổi họp đã được hoạch định để cung cấp thông tin cho các sứ giả tín nhiệm như các tổ chức có căn bản cộng đồng, các cơ quan chính phủ và truyền thông nhằm mục đích loan truyền rộng rãi về những buổi hội học trong địa hạt và khuyến khích công chúng tham gia vào diễn tiến. Cơ quan Ghi danh Cử tri cũng sẽ tổ chức một buổi học hỏi về sự kiện tái phân ranh nhằm cung cấp một cơ hội nữa cho quần chúng được hiểu biết thêm về các khía cạnh kỹ thuật của tái phân ranh. Công chúng sẽ có thể tham dự như đã được ấn định và tất cả mọi cuộc họp đều phù hợp với sự hướng dẫn hiện hành liên quan tới việc tập hợp đông người như một hệ quả của đại dịch COVID-19.

Một thời biểu phác họa cho các buổi hội học và hội học như bên dưới đây sẽ được đăng tải trên trang mạng tái phân ranh của Quận. Những buổi họp này sẽ cung cấp thông tin về tái phân ranh và tiến trình tái phân ranh của Quận năm 2021 cũng như đem lại cơ hội cho công chúng bày tỏ phản hồi về cộng đồng.

Các buổi điều trần công khai và hội học sẽ được tiến hành bằng ngôn ngữ thích hợp nếu cư dân đệ nạp yêu cầu ít nhất 72 tiếng đồng hồ trước các buổi ấy.

Trợ giúp Công chúng Chuẩn bị các Đề nghị Tái phân ranh.

Quận hạt cũng có kế hoạch tạo các bộ dụng cụ sẵn sàng cho công chúng tham gia việc tái phân ranh trên mạng, các bàn làm việc tại các thư viện công cộng nếu vào thời gian đó việc này được các qui định trong đại dịch COVID-19 cho phép. Công chúng sẽ được tiếp cận trang mạng nền tảng Esri Redistricting Solution phối hợp với các tài liệu huấn luyện. Trung tâm Demographic Research, Dịch vụ Cố vấn Hỗ trợ Tái phân ranh của Quận cũng sẽ sẵn sàng trợ giúp quảng đại quần chúng để hoàn thành kế hoạch tái phân ranh.

Tiếp cận ngôn ngữ

[Chính sách Tiếp cận Ngôn ngữ](#) của quận Cam nói rõ rằng quận Cam đã cam kết đáp ứng nhu cầu đa ngôn ngữ của mọi thành viên trong quần chúng bất luận trình độ Anh văn của họ lưu loát đến đâu. Do chính sách này, Quận hạt sẽ từng bước khuyến khích cư dân, bao gồm những ai thuộc các cộng đồng ít có đại diện và không nói tiếng Anh, tham gia vào quá trình duyệt xét công khai việc tái phân ranh. Những bước này gồm có:

- (1) cung cấp thông tin cho các tổ chức truyền thông thường đưa tin về Quận hạt, bao gồm các tổ chức truyền thông phục vụ bằng ngôn ngữ của cộng đồng thiểu số; và
- (2) cung cấp thông tin qua các tổ chức chính quyền tốt, dân quyền, các nhóm cộng đồng dân sự dẫn thân, các tổ chức năng động trong quận hạt, bao gồm cả những tổ chức dùng ngôn ngữ của cộng đồng thiểu số và những ai đòi hỏi được thông báo về tiến trình tái phân ranh của Quận.

Theo chiều hướng này, Quận sẽ phải nỗ lực đưa ra những chương trình về sức khỏe, sự an toàn công cộng và các chương trình quan trọng khác như dịch thuật tin tức sang những ngôn ngữ nói phổ biến nhất trong quận như được ấn định mới đây bởi Cơ quan Kiểm kê Dân số Hoa Kỳ, ví dụ tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt Nam, tiếng Hàn và tiếng Hoa. Để phù hợp với chính sách, khi cần phải xuất bản số lượng tài liệu lớn và phức tạp mà việc dịch thuật không khả thi về phương diện tài chánh và/hay hậu cần, Quận sẽ phải chi trả và cung cấp các tài liệu dịch thuật sơ lược (In ấn và/hay đăng tải)

Giữ gìn / Bảo quản Hồ sơ

Theo đòi hỏi, Quận sẽ phải bảo quản trang mạng tái phân ranh trong mười năm. Bản ghi mọi nhận xét công khai và bình phẩm của cơ quan chính quyền phải sẵn sàng cho công chúng trong vòng hai tuần lễ từ các buổi điều trần công khai hay hội học và phải được đăng tải lên trang mạng Tái phân ranh của Quận cho phù hợp với đòi hỏi của Tiểu bang.